


# 04 利用「翻轉」重整 你的華語文教室

陳姮良老師





本單元將從「翻轉學習」的緣起、核心主旨、教學焦點、重要應用及在美國所興起的旋風為起點，進而談及如何應用翻轉學習的教學設計，帶領華語文教師進行翻轉主題的各項準備，包含課程時間安排、教學活動串連、多媒體影片資源的收集與應用，科技工具的選擇及影片錄製小訣竅分享。

本課程學習目標：

1. 能自我思考翻轉學習在個人華語文教室進行的可能性與個別應用性。
2. 能有階段地訂出個人華語文教室翻轉應用的時期與作法。
3. 能利用主題中所建議的進行數位工具進行篩選與練習。
4. 能利用本單元的建議，進行翻轉學習的教學設計。
5. 能進而透過練習，設計出更符合 21 世紀符合學習者教學需求的單元與教學內容。



## 第 1 章 關於翻轉學習

### 1-1 翻轉學習的緣起

### 1-2 美國教育新趨勢對華語文教學的影響

### 1-3 翻轉學習中翻轉教室的成功與失敗

### 1-4 十個眾人關心的翻轉議題

## 第 2 章 翻轉學習在華語文教室的應用

### 2-1 與翻轉學習有關的教學設計

### 2-2 先翻什麼？再轉什麼？

### 2-3 在華語文教室裡的實施步驟與建議

## 第 3 章 科技工具的應用與介紹

### 3-1 翻轉影片的錄製工具介紹

### 3-2 翻轉教學中的前、中、後的建議工具

### 3-3 教學資源的收集與應用

## 第 4 章 華語教學現場的實例與分享

### 4-1 華語文翻轉教室的實例分享：生字與句型

### 4-2 華語文翻轉教室的實例分享：閱讀與口語練習

### 4-3 華語文翻轉教室的實例分享：high order think 的思維建立



# 第 1 章

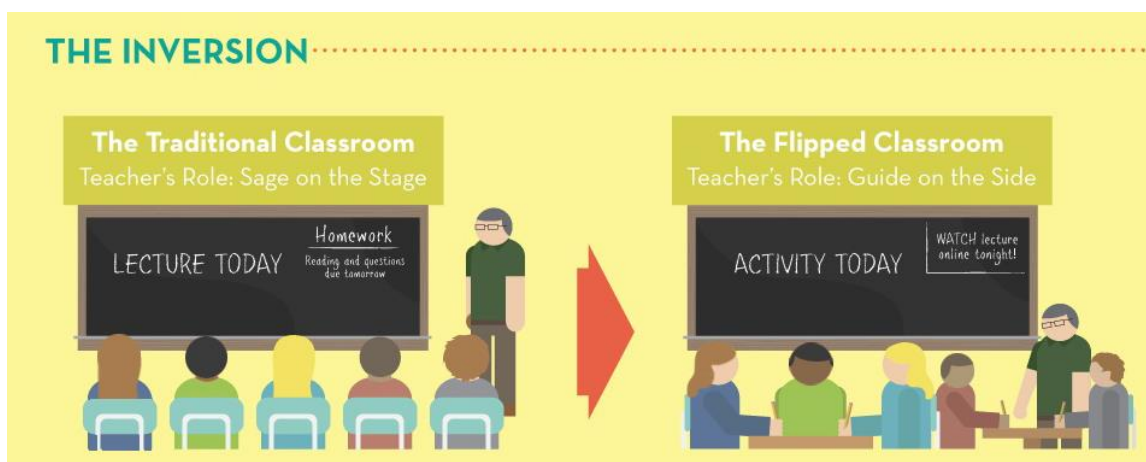
## 關於翻轉學習

## 1-1 翻轉學習的緣起

「翻轉學習」，或稱「翻轉教室」。又譯為「反轉學習」或「反轉教室」，所指稱的即是近年來在美國主流教學裡風起雲湧，關於教學流程的一項革命形式與教學策略的運用。若以英文來說，多說是：**Flipped classroom** 或 **flipping classroom**。翻轉學習的興起，有人會認為起因於可汗學院的影片教學與學習形式對傳統教室的改變。然而大部分的人更同意，是因著 2007 Jon 和 Adams 兩位化學老師在教室裡開始實行，進而推廣、分享、組成網路社群透過網路分享成果後，將這樣的教學歷程更具體化地置焦於學習者為中心的學習核心理念、教學歷程的改革、教學重心的轉移、教學順序的反轉後，從此在美國遍地開花，然後也透過各種網絡，深化至中國、臺灣等地區，對教育理念及教學現場，起了相當程度的影響。

翻轉教室的實際作法雖因科別、主題、教師的設計有各種不同的變化，簡單來說：即是教師將學習者需要知道的學科內容知識，利用科技的協助，將其錄製成影片，提供學習者在家裡先觀看。掌握一定程度的基本知識後，到了教室裡，便可以進行較深層的學習，例如群體討論、個人的個別深入學習、小組合作深究主題，甚至老師可以有更充分地時間一一回答學生的問題，關心學生的學習需要。

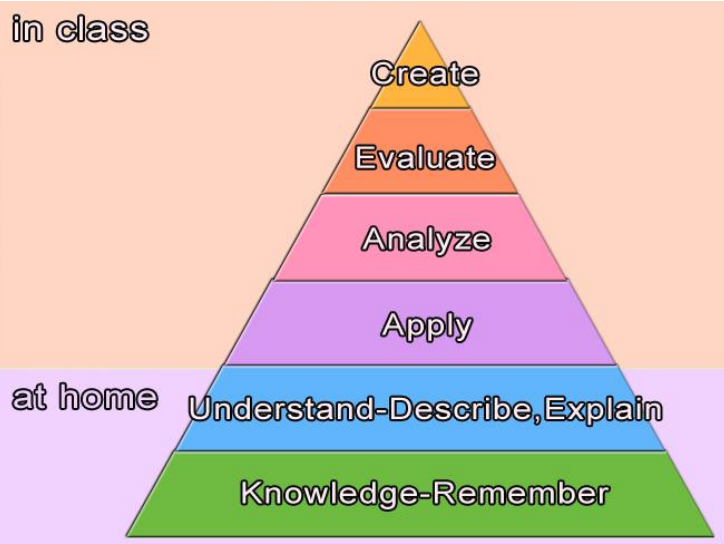
一言以蔽之，透過教師的先前準備，將原來老師在教室裡所講授的內容，事先讓學生在家自行學習，到了教室，就有時間著重於「解惑」，更有機會進一步地幫助學習者找到自己的學習方法，進行以學習者為中心的學習典範轉移。我們可以用下圖來表示，為什麼這樣的教學型態稱為：翻轉學習。(此圖擷取自：<http://www.knewton.com/flipped-classroom/>)





## Bloom's Taxonomy (Revised)

出處：<http://uwf.edu/offices/cutla/supporting-pages/blooms-taxonomy-introduction/>



出處：<http://uwf.edu/offices/cutla/supporting-pages/blooms-taxonomy-introduction/>

當然，以翻轉學習來說，相對於以往在美國盛行一時的許多教育理念或作法。在教育圈，在教室裡的具體實際中看熱鬧的和看門道的，當然絕對會有對於翻轉學習深淺程度上的不同理解。許多簡化翻轉學習的學者，可能會誤以為翻轉學習，不過就是讓學生在家裡看看影片，做個預習功課，了無新意，怎麼樣也想不出，何以這樣的一個作法，竟會使得美國教學界興起如此大風。其實深入細究，看似僅屬於教學流程變化的「翻轉學習」，可以說是近幾年來，美國教育趨式的一種整合實踐，而這種整合實踐，是一種可行、有效果、符合需求的作法，自然會在許多老師進行測試、實際應用、口耳相傳、互相研討分享後廣範地被許多教師接受、採納及應用。究竟它是哪些當代美國教育趨勢或理念的整合呢？讓我們在下一章節裡——道來。

## 1-2 美國教育新趨勢對華語文教學的影響

如果我們回頭深究，便會發現，翻轉學習不是一個無厘頭忽然出現的教育應用，孕育它的時空背景包含了幾個美國重要的教育趨勢，也很值得我們參考，並思考這些趨勢，加上翻轉學習，在華語文教學上可以發生什麼樣的影響力。

### 一、21<sup>st</sup> Century skills

因為擔憂美國現行教育制度無法培養有效率、有能力面對未來劇變的世界所需要的人才，美國由蘋果、思科、微軟等公司與美國教育部，共同成立了二十一世紀關鍵能力聯盟( P21, Partnership for 21st century skills )，透過具領導力的領導者由下而上地廣納、討論及歸納出二十一世紀的重要技能，進而提出的 P21 教育方案，希冀能幫助所有學校、教師及教育者一同來面對，在這瞬息萬變的將來，如何透過教育的力量，幫助學生培養關鍵能力，成為未來世界需要的人才。二十一世紀需要的技能不僅重視核心學科的學習，也同時必須兼顧生活技能，內容技能，學習與思考的技能，以及科技素養的相關技能。

P21, Partnership for 21st century skills 出處：<http://www.p21.org/our-work/p21-framework>

### 二、Common Core Standard 各州共同核心標準


在美國，目前已有四十五個州採納共同核心標準(Common Core Standard)進行數學和英語標準評估的計畫，我所在的加州也於 2010 年加入，2014 年起在州內全面實施。這個核心標準的計畫被認為顛覆了美國教育史，它的主旨在於改革教育現場裡過於側重紙筆測驗和 lecture 演講來教授學生的教學模式。

### 三、以學習者為中心的教學典範

新的核心教學標準設計的主要概念就是要取代傳統的老師講、學生死背的教學形式，而要求學生透過更實際的非文學作品的閱讀、思考、討論與寫作，表達自己的想法，並能提出為自己的推理辯護的邏輯敘述能力。在教育現場，則強調訓練學生批判式思考能力和解決實際問題的能力，希望透過教育側重重心的轉移，加強學習者在學習過程的批判思考及分析的能力。

### 四、科技的應用

不可諱言地，教學核心的價值至此有了典範性地改變。我們一起來看看教學核心價值的過去和現在，一起來思考其中有什麼改變？從過去的文法語法教學轉變到以溝通為主要目的的教學核心；從過去



以老師為中心，轉變到以學習者為主體；對於科技的想法，也從過去視為炫新的工具，轉變為利用工具在教學上促進學生的學習。透過這些技能的歸納、統整以及實際被用來在辦學理念、教學理論、及教學現場、被討論與應用，這些都在在都顯示了過往重視學科背誦的能力，現今則完全領悟到：純背誦，記憶的知識，已經無法應付現實生活中所需應付、處理的需求。每天世界的運轉中，總有太多無法預期的狀況、問題和困難的產生。要能在這個隨時變化的世界裡生存，當然必須具備發現問題及解決問題的能力。

在以上的新趨勢及思維裡清楚地說明了學習者透過教育，終需具備媒體素養，充分應用數位學習工具，提供訊息，也能反芻訊息，進一步與他人溝通。在這個扁平的全球社群中，不是單純地獲得教師提供的單一訊息，而是能夠與世界接軌，透過真實語料的第一手資訊的獲得，團體合作，集眾人之力完成創新。在學習的過程中，更注重過程、細節以及具體可實踐、可觀察、可應用的能力。學習者需要更主動地發掘問題，提出解決問題的方案，接受問題被解決或不被完美解決的結果，並從中學習各種經驗與教訓，更能透過在教室的教學核心轉移，無國界地將學習透過全球遠距學習網路，深入學生的生活，圓滿學習者的人生。在美國逐漸重視將二十一世紀關鍵能力與科學、科技、工程、數學 (STEM) 四領域做整合性彙整，且認為跨學科的融合將會成為未來成長的關鍵動力。



## 1-3 翻轉學習中翻轉教室的成功與失敗

當然，沒有一種固定不變的教學形式是教學的萬靈丹，翻轉學習也絕非萬能。為什麼有些教師視翻轉學習為盲目追求的一種新趨勢，或評為科技流行的新寵物，對之不屑一顧。卻又同時有另一群教師，總是以「再也回不去傳統的教學模式」極力地發揚對於翻轉學習的肯定？關於翻轉教室裡的成功與失敗，我想可以歸納為幾個重點和大家分享：

### 一、Flipped 前置教學素材與影片內容的準備與呈現

翻轉教學的確重視教師利用各種媒體、資源、科技等可能提供學習者事先進行內容知識的學習，是以，倘若這些素材無法如實地發揮功效，無法清楚傳遞教學內容；或無法引起學生的學習動機，自然容易走向失敗的可能。

### 二、教室學習環境經營、輔助與教學活動的設計與連結

當學習者已經在課前將相關的資源、素材、教學內容進行學習，到了教室裡，便仰賴教師透過教學活動的設計、應用內容的深化演繹、團體討論的促發，才能使學習者將有限的知識，事實表象的學習內容，與生活整合，與週邊的伙伴互動進而激發自己對學習內容的體驗與深化理解或澄清。如果到了教室裡，教師未能引導學生進行自我挑戰、互動學習，就容易變成了一堂又一堂的「自習課」，自然也會使翻轉學習的功效大失。

### 三、提供學習者的輔助不足或無時效性

翻轉教室的確也有許多學習者進教室前不可預料的狀況會出現，如果教師無法針對學習者家中無網路、無電腦、學習時間的安排、內容的學習準備度等等需要的輔導與協助提供即時的協助或問題的解決，自然會影響混成學習（課前與課後整合）的歷程中的教學設計與因應之的效果。

## 1-4 十個眾人關心的翻轉議題

在這個章節裡，我想討論的與其說是眾人關心的議題，其實也往往是大家對於翻轉學習常有的迷思，接下來就來談談我個人對於翻轉議題的一些觀察。

**議題一：翻轉學習是一種新的教學形式嗎？如果它是近幾年來新的教學形式，我怎麼知道對教學有效？我們不應該把學生當白老鼠吧！**

翻轉學習的確是一個新詞，不過並非是一個新觀念或新作法。如果真要追溯，第一個翻轉教室在 1980 年代就已經有老師利用此方式進行教學，1990 年代 Eric Mazur、2000 年代 Seminal publication 到 2007 年 Jonathan Bergman 和 Aaron Sams 兩位再度在 k-12 進行應用並大量推廣。

**議題二：相對於議題一，既然以前有人應用過，一定是不怎麼好用，否則怎麼過去沒有大量應用？**

將第一個問題和第二個問題一起綜合來考慮，從教育研究的角度來說，它是一個已經應用過的教學形式，並非將學習者作為白老鼠來實驗。從重新在出發應用的角度來說，在新世代的現在，學生的需求不一樣了，教師的角色也不一樣了，於是，舊瓶裝新酒，我們反而有更多可能性把以前沒能應用好，沒機會整理好，或處理得更好的模式，在現在教育技術越臻成熟的現在，正是一個重新整理，重新應用的好契機。

**議題三：翻轉學習的重點就是事先預習的教學影片，學習者光看影片就會學習成功？那老師還需要存在我們還要去學校嗎？**

這個答案雖然很顯然易答，但多少還是困擾著有些人。翻轉學習的重點根本不是事先預習的教學影片「而已」，**教室裡的教學活動、互動與討論更是強化學習者心智活動的重要靈魂**。老師的解惑與引領，幫助學習者解決問題，加強思考能力，老師的角色絕對比教授基本知識來的更重要。



**議題四：翻轉學習就是預錄影片與教學素材，把「教書」的動作在課前做足了，也就是說上課的時候根本不要進行講述？**

教學是一種藝術，提倡翻轉學習，一方面是希望學習者在家裡、事前便能依據自己的學習速度掌握基本知識，另一個重點便是在教室課堂上的集體智慧的分享以及個人深化的學習可能。這樣的意涵並沒有禁止老師在上課時進行「講述」的意味，我相信所有的教學理論與模式都是希望提高學習的有效性，是以，該補充、該重教、該說明、該講述，又何必拘泥執著於單一旦無彈性的一種定義，不是嗎？

**議題五：如果我要在我的教室裡進行翻轉學習，是不是需要具備很高深的電腦知識，我是學科老師，不是電腦老師啊！**

這個部分，我在第三章節裡，將分享最簡單的影片錄製。實際操作過後就會發現，其實只要學會一個簡單的錄影軟體，製作學科影片並不需要高深的電腦技能。不過，依據我個人的經驗，在教學錄影前的教學準備、活動設計，以及如何利用科技來幫助教師把一個概念呈現清楚，是很有趣的挑戰，無關科技，反而是一種創意的挑戰呢。

**議題六：我並不是專業的「主播」級人物，我聽說要錄一段三分鐘的教學影片，從製作教材、錄影、剪接，常常要花兩三個小時，哪有這麼多時間做這麼多教學影片？**

誠如前段所言，一段教學影片的製作，每位教師希望達成的效果不同，當然也多少會決定了影片的準備時間，其實，除了自製教學影片外，提供學生前製閱讀，利用網路現有的影片導引學生思考，利用網路資源進行引導，都可以當成翻轉學習俯拾即是教學素材。在此也和大家分享，與其花時間剪接，拍攝完美的教學影片，不如找更多能刺激學生學習動機、深化學習成果的素材，也許對教學也是很有助益的。

**議題七：一旦我開始進行翻轉學習，學生又很喜歡的時候，我一定要翻轉整個課程嗎？**

這個問題其實真的不值得拿來煩惱，翻轉學習是一種教學途徑，舉凡對學生有益的教學模式、途徑都是可行的。不見得教師必須墨守成規，一成不變，所以即使學生很喜歡翻轉學習，教師也應以教學專業的角度提供最適合進行翻轉的主題、課程、內容等開始，不用擔心沒有一步到位，或是弄得自己沒有選擇。

### 議題八：如果學習者不喜歡這種形式的教學，會造成教師評量結果不佳，我何必拿自己的教學前途來當賭注？

的確，一樣米養百樣人，學生的學習型態各不相同，也的確無法讓學生每個人都喜歡都接受這種教學形式，就是有些學生寧可聽老師講述。甚至，學生往往會覺得利用翻轉學習，他們要對自己的學習付出的時間與精力比以前更多。然而，除了提醒教師，就像面對多元智能能力與喜好不相同的學習者，我們都要多元應用，翻轉與傳統沒有不能相輔相成。和學生進行討論，以他們的需求為需求，提供適合他們需要的，也許能解決這個問題。很多學習者剛開始無法習慣學習模式的改變，不過，根據研究與經驗顯示，很多學習者在翻轉學習後，更感動於自己的進步，相較於以前被老師推著走，能成為一個主動的學習者，問自己有興趣的問題，找到自己想知道的答案，對學生來說，成就感往往更添滋味。

### 議題九：只有一種方式來提供學生翻轉學習？

當然不是。翻轉學習常常和其他教學模式搭配，不論是任務式，問題解決學習模式，去年底甚至有老師進行了 in-class flipped classroom，完全不透過事先提供教學影片進行研讀，還是可以達到翻轉學習的效果。是的，掌握了整個翻轉學習設計的教學宗旨與核心，還是有非常多的可能性可以依據學習者、教學者等時空狀況進行調整。

### 議題十：學習還是要有結構，所以所有的教學素材都由老師進行錄製或挑選？

我個人的建議是，當學習者越來越熟悉教與學的目標因應翻轉學習的改變，而有所改變時，老師甚至可以將學習的方向與主動權交給學習者。在科技進步的 21 世紀，學生也可以從中分享他們有興趣的主題，進行研究、和其他學生互動，學習的主導權可以交給學生，正是成功的「以學習者為中心」的教學設計的表現呢！



# 第 2 章

## 翻轉學習

### 在華語文教室的應用



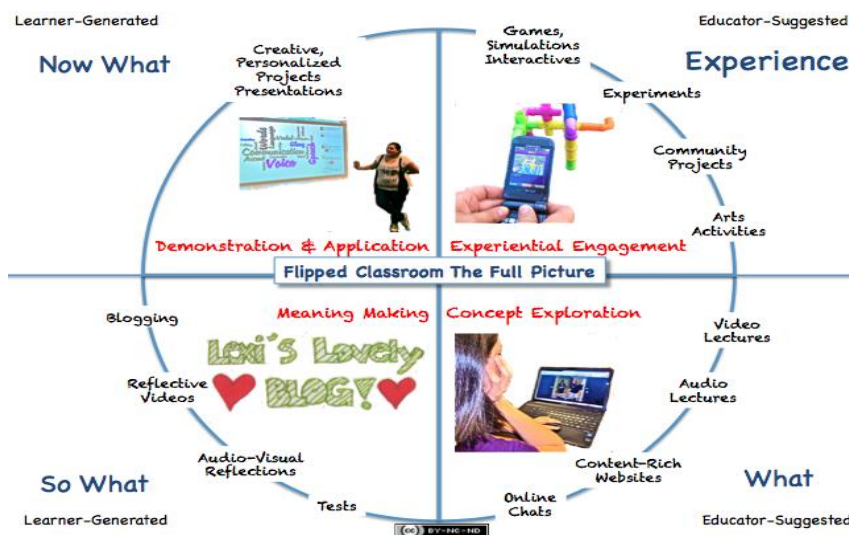
## 2-1 與翻轉學習有關的教學設計


在美國的教育體系裡，教育的核心價值是學習者透過「整合」、「真實」及「完成任務」的概念進行並展現學習的真諦。這幾年雨後春筍般的「the flipped classroom」的教學設計與教學策略，正或多或少地呈現了目前在美國的教室裡，哪些學科有效結合科技，讓學生於課堂前利用數位學習的載具，瀏覽與教學內容相關的短片，在正式課堂時間內則強調教師和學生、學生與學生間的互動、討論、練習或進行專題研究。

Flipped 帶有輕翻、翻轉之意，Flipped classroom 主要是為了區別出傳統課程著重老師講授，所以有人稱它為反向教室。它的核心概念為學生的主動學習、學生的投入與參與、以及利用科技工具進行混成式的課程設計。根據創始者 Jon Bergmann 和 Aaron Sams 的觀點，Flipped classroom 的「反向」意指打破過去學生課堂上聽講、下課後自行做練習活動之學習習慣。更進一步地有效結合新興科技便利性，讓學生於課堂前利用科技工具等載具，瀏覽教師自行錄製或指定現有且與課程內容相關的多個短篇幅線上影片。影片中可適切加入練習題或檢核題，以即時幫助學生自我檢測吸收度。原來正式課堂的時間則強調教師和學生、以及同學間的互動，利用工作坊之教學策略，結合課前所學內容，進行練習活動、專題研究或討論。在此種教學情境下，教師的角色轉變成教練或顧問，鼓勵學生進行獨立式探索學習或團體式合作學習。

與翻轉學習有關的教學設計其實與其他的教學設計並不互相衝突。在語言教學裡，反向學習教學設計 ( Backward design )、任務學習教學設計、溝通式教學設計、混成式教學設計都是可以用來相輔相成的教學設計模式。在這裡，我要特別分享 Jackie Gerstein 所提出的翻轉學習的教學設計模式：

- 一、學生利用老師提供的教材增加經驗
- 二、學生理解知識內涵
- 三、學生在課室深入討論知識內涵
- 四、學生轉化成自己想法並應用





Jackie Gerstein 不僅提供了一個翻轉學習的教學模式典範，也逐一對於每一個步驟提供了參考的作法。這裡因為篇幅與時間的限制，我們就不一一贅述。如果您對她的其他相關教學設計模式有興趣，也可以參考她的網站：

<http://usergeneratededucation.wordpress.com/2011/06/13/the-flipped-classroom-model-a-full-picture/>

**Flipped classroom** 對教學評量的意義在於採用了此種教學策略或教學設計，學生的合作學習、與他人互動才為學習的關鍵。另一個核心重點便是，學習其實是很個人的，每個人的學習速度並不相同，如果能利用這樣的教學設計來進行，上課的教室裡，沒有太多的等待，反而有更多機會可以更迅速地了解學生的困難點，進而解決學生的問題，也更有機會進行合作與創作的可能性。再更進一層，甚至可以根據每個孩子的不同需要給與不同的練習與評量。這個新興的策略，的確引起許多不同面向的討論，最重要的還是，如何利用這些教學設計與應用的方法，為學生準備最適合學習的模式，在此提供各位參考。如果對這個主題有興趣，可以從這個網站開始著手研究：<http://www.flippedclassroom.com/>。

## 2-2 先翻什麼？再轉什麼？

當老師們在語言教室裡想要開始進行翻轉學習時，大都會問：要先翻什麼，轉什麼？目前針對語言學習，尚無已經經過實驗與研究的結論證明「先翻什麼，再轉什麼」對教學有直接相關的實證研究來佐證，所以以下我僅能從個人實例，以及輔導分享的案例來進行分享。

簡而言之，在教材面：先翻經老師評估後，覺得學生最容易掌握的自我學習素材開始準備。而在觀念與實際應用上，先轉老師個人在班級經營與活動帶領的習慣與設計。

有些老師這樣想：新學期開始，就從第一章開始翻轉，開始錄製影片，不是很符合教學需要嗎？我個人認為，如果是第一次嘗試翻轉，新的學習流程與習慣，都需要一點時間讓老師和學生在新學期的開始得先花個兩星期來建立，所以開學第一單元並不見得是最適合進行第一次翻轉的主題。建議老師們可以這樣進行：

**開學學期初兩星期：**先讓學生瞭解您將進行翻轉教學的新流程，協助他們在翻轉學習的流程裡，要在哪裡看影片（平臺選擇），要怎麼進行影片學習（影片錄製及相關資訊提供），要邊看邊記筆記嗎（學習記錄與學習歷程的協調）？筆記記在哪（傳統與數位的選擇與拿捏）？要達到什麼效果才算是影片學習內容精熟了？怎麼檢驗學習者在這個單元內容的學習上達到老師預設的精熟程度？找到上述答案之後，在翻轉正式上路之前，可以進行調整。

**翻轉第一個月：**

透過已經可行的方式傳遞教學，將此模式進行多次呈現、與學習者討論、修正。

**翻轉關鍵期：**

教學資訊已經掌握如何呈現，真正翻轉的成功關鍵，其實是需要需花更多時間進行教室裡的提問、深化學習層面的設計、教室經營管理、語言活動設計及語言操練的「觀念轉化」。

透過在教材面：先翻經老師評估後，覺得學生最容易掌握的自我學習素材開始準備。在觀念與實際應用上，先轉老師個人在班級經營與活動帶領的習慣與設計。是的，翻教材呈現，轉教師教學理念，相信這樣的準備，是容易上手，也較不容易失敗的。和大家共勉。

## 2-3 在華語文教室裡的實施步驟與建議

在華語文教室裡，提出下列的實施步驟與建議：

第一：知己知彼。先盤點過去教學的活動、紀錄，並且整理、註記這些活動，哪些適合先做翻轉的，哪些適合在教室中進行更好的。

### *Review your classroom timeline*

分鐘 / 花多少時間	教室活動	個人筆記 ( 教師或學生為主角 )	

第二：利用上表，特別是在右表的個人筆記部分，分出適合學生主導或必須由教師教授的部分。決定教學平臺、分析平臺可以提供的功能，那些功能是教師在乎的。

第三：準備翻轉教室的錄製教材 ( 學生上線觀看 )、準備學習單 ( 學生觀看後需要使用的 )、學生觀看後需要檢核哪些項目，要怎麼收集學習證據，此外要準備第二天課堂教室活動，教室活動有哪些需要特別注意的部分。

第四：上述準備工作皆完成後再進行教材錄製、教材上線、檢查上線教材學生觀看後的狀況，進行準備的調整。

第五：進入教學現場，帶領教學活動，提供教學回饋，強化學習效果。



# 第 3 章

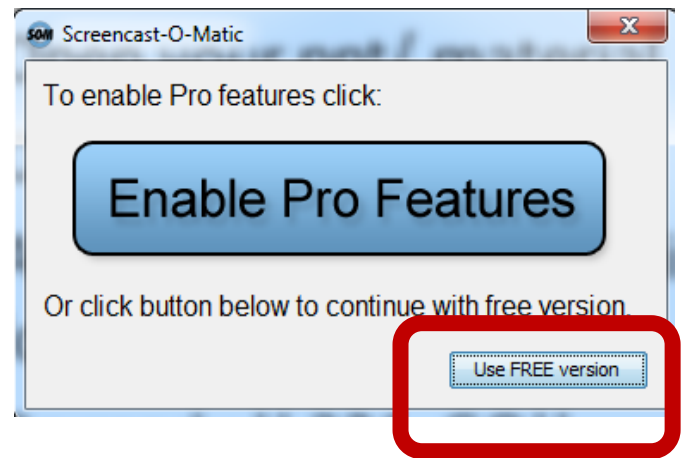
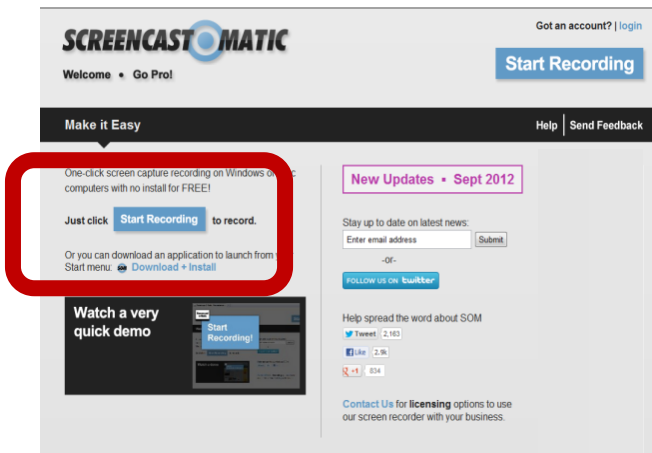
## 科技工具的應用與介紹



## 3-1 翻轉影片的錄製工具介紹

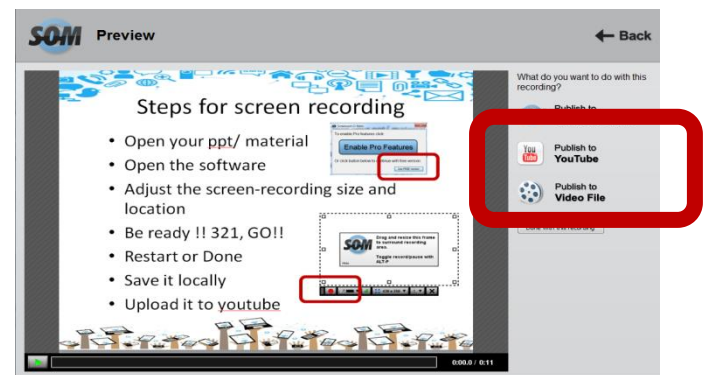
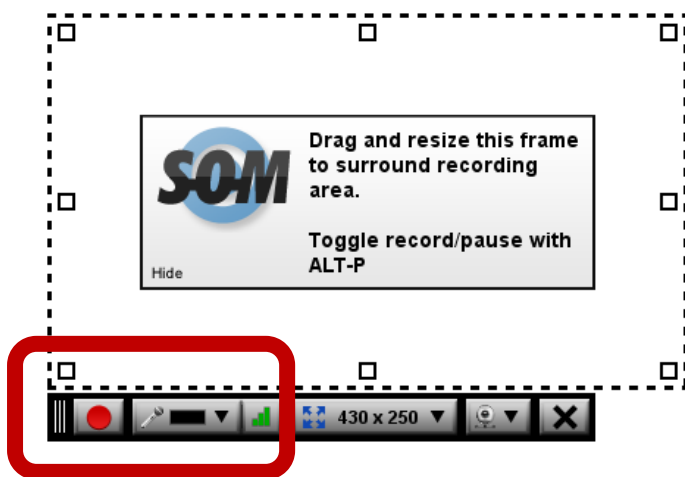
第一個要介紹的免費影片錄製工具 Screen-O-Mastic。

特色：跨平臺，不論在 Windows 還是 Mac 都可免費下載，也可使用線上錄製的功能。滑鼠的移動可以當做劃重點的標注。下載網址：<http://www.screencast-o-matic.com/>



使用免費的版本。打開要錄影的素材（例如 ppt，網頁，word 都行），確定麥克風已接上，按下紅色鈕進行錄製。錄完後按下「Done」。按下「publish to video file」就可以儲存在自己的電腦裡。

或是利用 youtube 帳號上傳（僅能以 public 或 private 發表）



除了這個軟體還有其他工具也可以錄製，請參考：<http://cltawawithhenry.weebly.com/recording.html>

## 3-2 翻轉教學中的前、中、後的建議工具

翻轉教學前，教師們可以利用心智圖幫助自己架構教學計畫。

( 參考：<http://www.mindmeister.com/118478412/flipped-classroom> )




翻轉教學中段的工具建議，我個人以為最重要的還是學習者看完影片後相關檢測系統的應用（也就是說希望學生看完影片後能做些什麼。）。教師可以利用幾個方式來進行。

一、用 Google Form 進行檢測 ( UVa STARTALK 2014 例 )

將影片上傳後，使用 Google Form 設計問題，請學生作答 ( 題目可設計為選擇題或者請學生打出具字、一段文字。 )，以確定學生看完影片後是否了解教學內容。

**UVA StarTalk Chinese L1-1**



1. What do you say to a Chinese friend when you first meet? \*

- 你好 nǐ hǎo
- 再見 zàijiàn
- 請問 qǐngwèn


2. How do you respond to 你好? \*

- 名字 míngzi
- 你好 nǐ hǎo
- 什麼 shénme

3. How do you ask someone's name? \*

- 你好 nǐ hǎo
- 你叫什麼名字 nǐ jiào shénme míngzi
- 什麼你名字 shénme nǐ míngzi

**UVA Startalk L4-3**



1. How do you ask me if I like to eat Chinese food? \*

2. Give two possible responses to your question: one for yes, and one for no.

3. What do you say to tell me that you are going to eat Chinese food today?

## 二、免費平臺介紹

各式與影片結合的檢測系統與平臺，都非常好用，也很容易操作，學生也很喜歡。例如：

Blend space (<https://www.blendspace.com>)

Knowmia (<http://www.knowmia.com/>),

Ted-ED (<http://ed.ted.com/>)

Educanon (<https://www.educanon.com/>)

1. Blend space : Blend space 中學生可以觀看影片與檢測。下圖為使用 Blend space 進行「萬聖節」的主題教學，Blend space 可以整合影片、記錄、文字、PDF、PowerPoint。翻轉教室的重點就是有了影片還要有檢測系統，透過 Blend space 檢測系統學生看完影片後回答相關問題，老師即可確認學生的學習狀況。



2. Knowmia : 學生可於 Knowmia 觀看教學影片，看完後回答問題，教師從中學生的檢測結果確認學生的準備度，如果學生已經具備了充分的準備度，代表學生已經做了事前的預習，在課堂中就可以讓學生大量的說話。

3. **Ted-ED**：不僅是影片與檢測系統的整合，還可幫助學生進行深化的思考。下圖中利用「小丸子的慶生會」影片進行教學。將影片連結放進後，一一問學生「哪一天是你的生日？有什麼想法？」再請學生觀看影片，觀看完影片後請學生思考 12 個問題，讓學生想一想「小丸子為什麼要邀請誰？為什麼開心？為什麼不開心？」所有的檢測都來自這個影片，當學生已經能夠在家裡先看過影片並回答問題，就可以確定學生對這個主題的相關內容已經準備好了，在教室中就可以進行語言的操練，讓學生暢所欲言的表達自己的想法。

## 一起來看看「小丸子的慶生會」

LESSON CREATED BY HENNY CHEN USING TEDEd  
VIDEO FROM Guan-Wei Lin YOUTUBE CHANNEL

Let's Begin...

哪一天是你的生日？你今年幾歲？你的朋友會送你生日禮物嗎？你的家人會送你生日禮物嗎？  
你收(shōu)過什麼樣的生日禮物？有趣嗎？還是很無聊？你最希望收(shōu)到什麼樣的生日禮物？為什麼？  
你會送朋友生日禮物嗎？你送過你朋友最有意思的生日禮物是什麼？  
你參加過朋友的慶生會嗎？慶生會裡有什麼好玩的？你會邀請誰來參加你的慶生會？  
讓我們來看看小丸子邀請誰來參加她的生日會.....



Watch

Think

Dig Deeper

Discuss

...And Finally



Ted-ED 可以幫助教師更深入的測試學生，除了讓學生課前看影片回答問題外，也可設計開放性問題，學生事先準備開放性問題，到教室報告與討論。

Let's Begin...

哪一天是你的生日？你今年幾歲？你的朋友會送你生日禮物嗎？你的家人會送你生日禮物嗎？  
 你收(shōu)過什麼樣的生日禮物？有趣嗎？還是很無聊？你最希望收(shōu)到什麼樣的生日禮物？為什麼？  
 你會送朋友生日禮物嗎？你送過你朋友最有意思的生日禮物是什麼？  
 你參加過朋友的慶生會嗎？慶生會裡有什麼好玩的？你會邀請誰來參加你的慶生會？  
 讓我們來看看小丸子邀請誰來參加他的生日會.....

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

小丸子第一個想邀請的朋友是誰？誰沒有朋友，所以媽媽要小丸子邀請他來參加生日會？

Save My Answer



Watch

Think

Dig Deeper

Discuss

4. Educanon：可透過 Educanon 放置影片連結，並可透過 Educanon 進行檢測，Educanon 提供的檢測題型包含選擇題、問答題與開放性的問題。

The screenshot shows the Educanon interface. On the left, a video player displays a white bear cub with the text 'LES COULEURS (1) 白色' (Colors 1 White). On the right, the question editor shows a question: '北(běi)極(jí)熊(xióng)是什麼顏色(yán)的?' (What color is the polar bear?). Below it, two answer options are visible: '白色 對, 它是白色的' (White, it is white) and '黑色 不對, 它不是黑色的。' (Black, it is not black). There are also buttons for 'Add Answer', 'Update Time to 00:10', and 'Save Question at 00:16'.



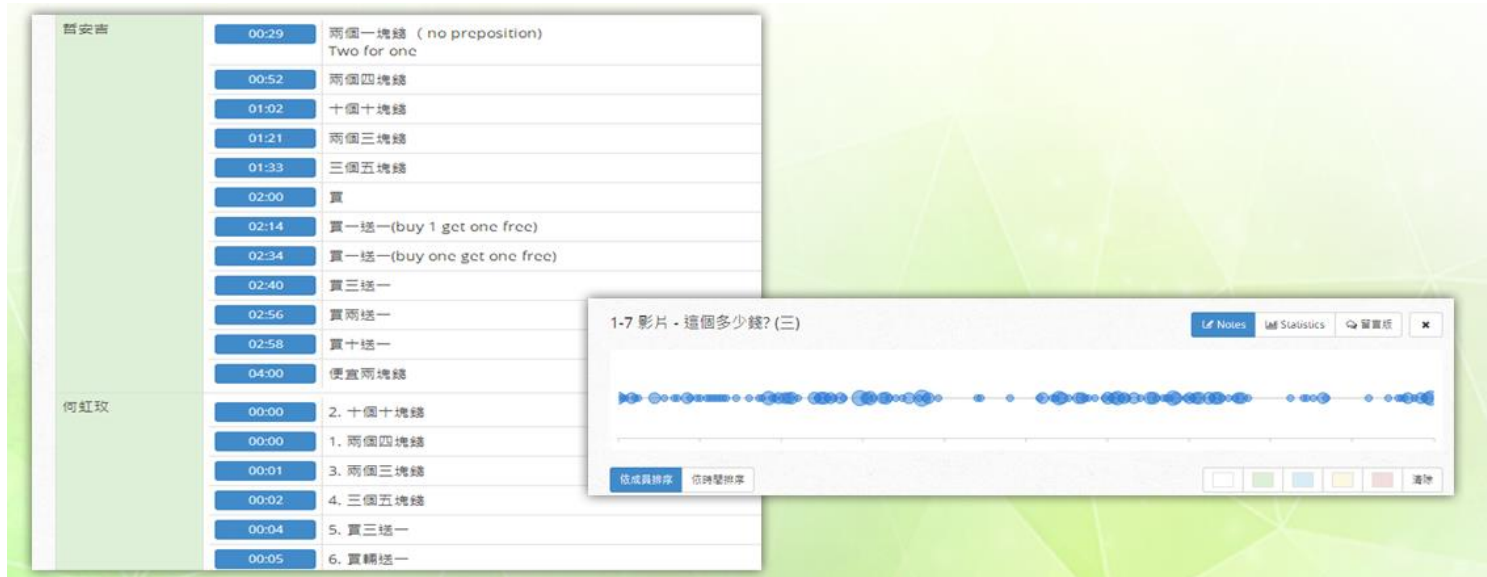
除了學生的筆記功能外，還可以知道學生在幾分幾秒做了筆記，並顯示此份筆記是學生自行做的筆記還是回答老師的問題。

樂可 - 這個多少錢? (三)



00:14	2 = 兩個
00:22	兩個一塊錢 = 2 for 1
00:40	APPLE SAUCE! :D
00:46	1. 2 for \$4
01:01	2. 10 for \$10 = 什麼說??
01:22	3. 2 for \$ 3 = zhe me shuo 2 for 3
01:33	4. 3 for \$5 = yao zhe me shuo
01:51	zhe me shuo jei ge (7)
02:22	買一送一 = buy one get one free
02:38	5. buy 3 get one free = 買三送一
02:49	6. buy 2 get one free = 買二送一
03:03	7. 買十送一

除了做筆記看影片之外，還可以看到整個班哪些學生在特別的時間點上做了哪些筆記。這些數據提供教育現場相當完整的資料。



Classmate List:

Student	Time	Note	
曾安吉	00:29	兩個一塊錢 (no preposition) Two for one	
	00:52	兩個四塊錢	
	01:02	十個十塊錢	
	01:21	兩個三塊錢	
	01:33	三個五塊錢	
	02:00	買	
	02:14	買一送一 (buy 1 get one free)	
	02:34	買一送一 (buy one get one free)	
	02:40	買三送一	
	02:56	買兩送一	
	02:58	買十送一	
	04:00	便宜兩塊錢	
	何虹玟	00:00	2. 十個十塊錢
		00:00	1. 兩個四塊錢
00:01		3. 兩個三塊錢	
00:02		4. 三個五塊錢	
00:04		5. 買三送一	
00:05		6. 買兩送一	

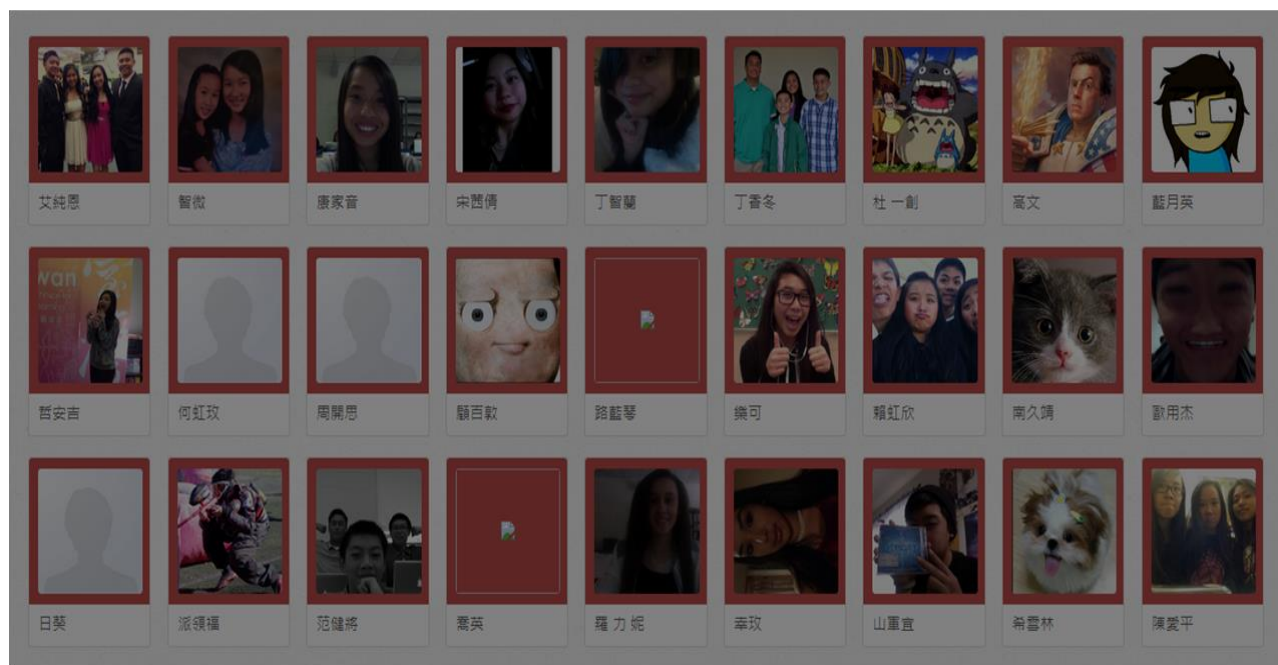
1-7 影片 - 這個多少錢? (三)

Timeline visualization for '1-7 影片 - 這個多少錢? (三)' showing blue dots along a horizontal axis.

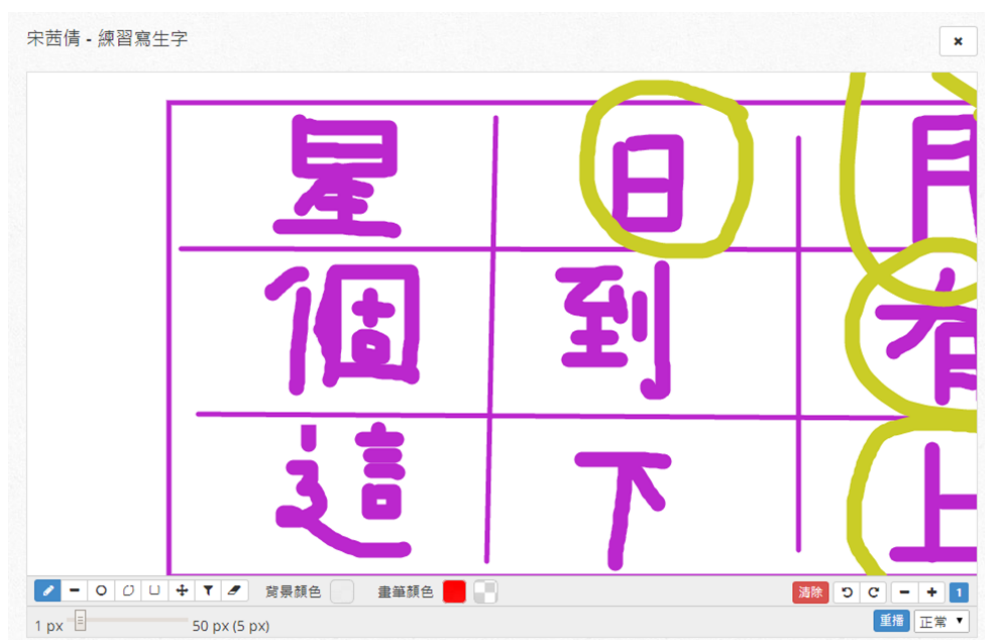
Buttons: 依成員排序, 依時間排序, 清除

【透過教學平臺瀏覽學生的筆記】

此教學平臺可將學生的書寫轉製成影片，學生課後可以觀看此影片檢視自己寫了哪些字，哪些字寫錯，也可與學生現場玩遊戲互動。



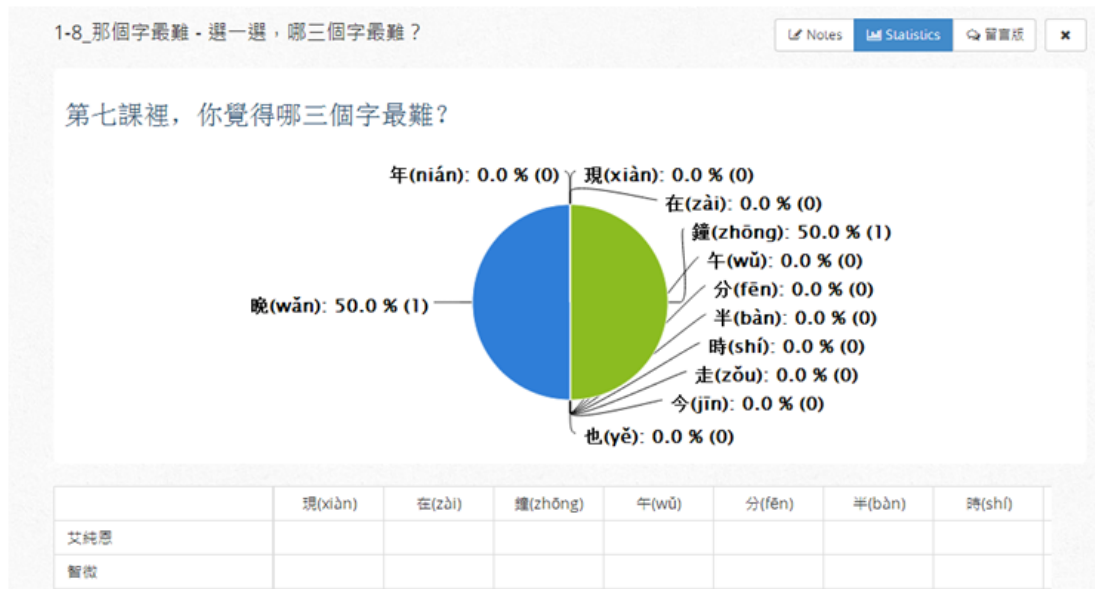
【透過教學平臺功能將學生的書寫轉製成影片，提供教師與學生檢視。】



【透過教學平臺功能將學生的書寫轉製成影片，提供教師與學生檢視。】



此教學平臺可以進行問卷調查，即時增加回饋與互動，可以當場產生報表，透過報表可以了解學生對於各主題的理解度，老師可以對於學生回覆的答案立即給予回饋。



【透過平臺進行進行問卷調查，回饋與互動。】

如果您對使用 1know 在 flipped classroom 的應用有興趣，也可以參考我在 TCLC 8 研討會及 JTCLT2014 年第六卷所發表的期刊：<http://www.tclt.us/journal/2014v5n1 / JTCLT2014v5n1.pdf>



### 3-3 教學資源的收集與應用

翻轉教學這個主題在美國，可以利用翻轉學習的社群，透過「參觀」得經驗，增加翻轉教學的「經驗值」，特別是這個社群有許多不同的學科教師分享他們的經驗，不僅可以看到許多老師不同的教學活動設計與教學方式，可以說是翻轉前最好的資料。

網址：<https://flippedlearning.eduvision.tv/default.aspx>



還有幾個特別的網站，也在此與您分享：

Flipped learning network: <http://flippedlearning.org/>

Flipped classroom Nin network : <http://flippedclassroom.org/>

Flipped classroom infographic: <http://www.knewton.com/flipped-classroom/>

以及我近年來收集的一些關於 Flipped classroom 的文章：

<http://www.scoop.it/t/flipped-classrom-0502sharing>



## 第 4 章

# 華語教學現場的實例與分享

## 4-1 華語文翻轉教室的實例分享：生字與句型

在這章節裡，我會透過一些實例的圖片，分享我個人在翻轉學習的部分應用的部分，提供老師參考。我個人運用翻轉教室教學主要是從「.無足夠的教學時間」、「學生無集體互動時間」、「無法一一解決學生的疑難雜症」幾個思考點開始。

### 一、基本步驟



### 二、教師要準備的內容



### 三、華語教翻轉教室的實例分享—生字與句型


在我個人翻轉教室的實例中第一個階段就是將生字、句型整理出來，由高班學生表演，並拍成影片，讓較低班的學生透過觀看高班學生的表演了解「老師」、「再見」這樣的詞句。

老(lǎo) 師(shī) 再(zài) 見(jiàn)



將生字句型整理  
出來，透過學生  
表演拍成影片來  
了解詞句。

有些時候我會將準備好的教材錄製成影片，錄製教材並不困難，重要的是要提供學生學習單/習作單，並且讓學生了解，如何透過學習 / 單習作單將老師提供的素材整理成筆記。

	我(wǒ) 是(shì) 美(měi) 國(guó) 人(rén) 我(wǒ) 會(huì) 說(shuō) 英(yīng) 文(wén)
	我(wǒ) 是(shì) 法(fǎ) 國(guó) 人(rén) 我(wǒ) 會(huì) 說(shuō) 法(fǎ) 文(wén)
	我(wǒ) 是(shì) 西(xī) 班(bān) 牙(yá) 人(rén) 我(wǒ) 會(huì) 說(shuō) 西(xī) 班(bān) 牙(yá) 文(wén)
	我(wǒ) 是(shì) 中(zhōng) 國(guó) 人(rén) 我(wǒ) 會(huì) 說(shuō) 中(zhōng) 文(wén)

將準備好的教材  
錄製後，並製作  
學習單讓學生做  
筆記。

美(měi) 國(guó)	英(yīng) 文(wén)
日(ri) 本(běn)	日(ri) 文(wén)



在課堂中運用剪貼練習的句型練習也可錄製成翻轉教室前置作業影片。從下圖中可看見以前在教室中讓學生練習聽力的訓練，現在這種聽力的訓練可以帶到家中進行。學生聽老師讀的句子，用生字詞卡剪貼整理成句型練習，如果學生可將老師描述的句型整理出來代表他聽得懂老師說什麼，在上課時就可以直接練習口語的部分。



1	哥哥	1	市場	1	買東西	1	個
2	姊姊	2	百貨公司	2	賣東西	2	塊
3	弟弟	3	鞋店	3	打電話	3	位
4	妹妹	4	書店	4	看電影	4	本
5	爸爸	5	冰淇淋	5	看電視	5	杯
6	媽媽	6	洗衣店	6	聽音樂	6	枝
7	外公	7	飯店/飯館	7	音樂會	7	張
8	外婆						

把生字詞卡帶回家裡  
進行聽力訓練，剪貼  
整理成句型練習。

下圖中的教學內容「我的家人」與「很 + 形容詞」句型。進行方式：

- (1) 使用照片引起學生學習動機
- (2) 使用翻轉教學影片幫助學生了解「我的家人」這主題，了解「很 + 形容詞」的句型，學生透過小小影片就可瞭解課程知識是對學生最有效翻轉。

哥哥  
大姊  
二姊  
三姊  
媽媽

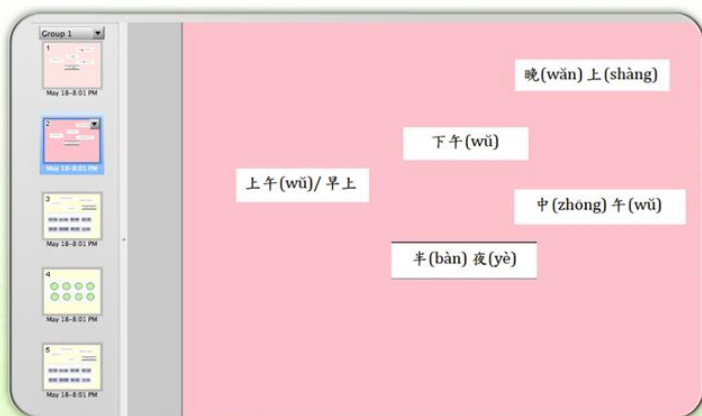
酷
胖
快樂
可愛
忙

用家人的照片引起  
學習動機練習句型



下圖中的教學內容是「時間」的句型

透過翻轉教學影片輔助學生學習「時間」的副詞、Timeline (時間軸)、句型，並給予學生學習單 / 習作單如果學生可以完成學習單 / 習作單表示翻轉影片發揮功效。



Time phrase	Time	Time phrase	Time
1 PM	3:50	2 PM	7:25
下午	三點五十分		
3 AM	8:12	4 AM	10:37
5 AM	11:27	6 PM	1:49

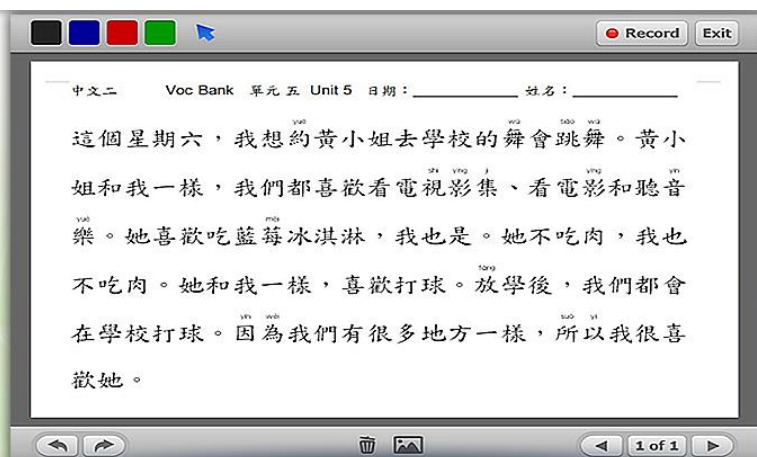
以時間的主題影片讓學生了解句型並完成習作單。

上圖左使用的是 Smartboard 可進行互動。上圖右是 Word，易於上手，可進行多樣編輯。

## 4-2 華語文翻轉教室的實例分享：閱讀與口語練習

### 一、華語文翻轉教室的實例分享—閱讀與口語練習

除了生字、句型之外還有什麼適合拿來做翻轉教學呢？除了這些之外我還做了些小嘗試，例如將學生需要的閱讀素材錄製成影片，學生看影片時可同時閱讀文字與聽到文字的發音。學生看完並完翻轉教學影片後可透過檢測，確認學生是否讀懂閱讀的素材，如果學生讀懂了，到了教室就可以做進一步的深化。(在第四章中的範例擷圖是利用 iPad 中的 App：Educreations，進行擷圖舉例說明。是一個 web-based、跨平臺的工具。)



將學生需要的閱讀素材錄製成影片  
透過回答問題了解閱讀概念。

(上圖中所使用的錄製工具為 Screen-O-Mastic，跨平臺，易上手。)

## 二、寫作與口述

除了閱讀之外也可以做寫作的部分。將學生寫作需要的素材錄製成影片，讓學生了解，要蒐集哪些資料，這些資料要怎麼說，到了教室就可以進行寫作與發表口述。

### 華語文翻轉教室的實例分享：寫作與口述

1. 體重。磅 (bàng)  
我的體重是一百磅。

2. 身 (shēn) 高。公分。呎 (chǐ) · 吋 (cùn)。  
我的身高是一百五十公分。=我的身高是五呎。

3. 頭髮 (fà) 的顏 (yán) 色。捲 (juǎn) 捲 (juǎn) 的。直 (zhí) 的。

4. 讀 (dú) · 畢 (bì) 業 (yè)  
他讀XXXX大學，可是她沒有畢業。or他從VVVVV大學畢業。

5. 家人

6. 官 (guan) 方 (fang) 網 (wǎng) 站 (zhàn)  
· 個人網站。網 (wǎng) 址 (zhǐ)

讓學生收集閱讀素材的資料，到了教室可進行寫作的部份，還可以進行發表口述。

( 上圖中所使用的錄製工具為 Screen-O-Mastic · 跨平臺 · 易上手。 )

整個學習學生是最重要的主體。到了翻轉的中期我曾嘗試讓學生自己錄製教學影片，讓學生自己教，學生知道怎麼進行教學就更證明知道怎麼進行學習。進行方式：將學生分組，透過固定主題讓學生決定要教哪些生詞與句型，錄製教學影片給全班觀看。學生由學習者角學轉變為教學者有時學生自製的小影片也可做為翻轉的素材。翻轉教學的素材並不一定是由老師錄製影片，所有能幫助學生學習的都是翻轉學習的好素材。

過敏  
(guo4 min3)  
Allergy

透過固定主題讓學生決定要交哪些生詞與句型，再讓學生自行錄製影片給全班觀看

( 上圖中所使用的錄製工具為 Screen-O-Mastic · 跨平臺 · 易上手。 )

## 4-3 華語文翻轉教室的實例分享：high order think 的思維建立

翻轉教室的精神加上華語文對我來說就是表達、表達、再表達。在教室裡我們希望學生能有批判性思考，意思就是學生能有自己的主觀意識，並且能說出來、講明白。透過翻轉學習可讓學生有更多時間表達自己，也有更多時間決定要學哪些生字，哪些句型。透過翻轉教室學生成了學習的主人翁，能夠把自己想說的表現出來，在就是翻轉精神在華語文教學上的實驗方法。

範例一：學稱互助合作、相互激盪出更多享法。

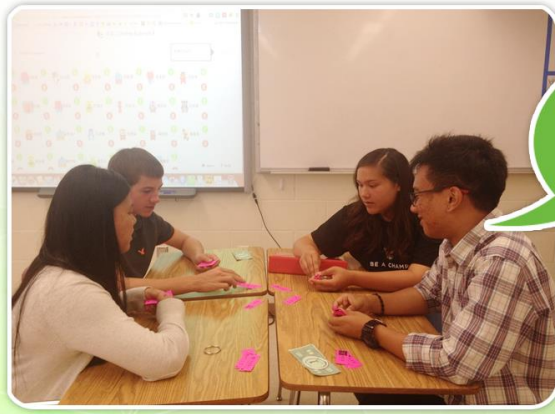


範例二：學生擔任教師，教同學。



範例三：每一個教學活動的主目標都是希望學生能大量說話。透過翻轉教室，可以讓學生有更多時間在教學主題上彼此互相激盪，深化討論，進行更多對話練習與口語練習。





學生們透過翻轉  
教學主題彼此互相  
激盪，進行更多對話  
與口語練習。

範例四：透過翻轉教室，學生可以好好的把自己想說的寫出來，老師也就有更多的時間幫助學生表達他想說的。下圖中學生正在進行寫作，這時候他需要同學的幫忙，老師的協助。透過翻轉教室學生可先行在家中觀看影片，學習基本知識，到了教室就可以進行寫作練習。

學生在家看完影片學  
會知識，到教室後就  
可進行寫作練習。



範例五：透過翻轉教室學生有更多時間可以成為教室學習的主人翁，透過翻轉教室在課前先行練習，學生在課堂上可以進行口語的互動與練習。

透過翻轉教室之前  
的練習，課堂上可以進行  
口語的互動與練習。



範例六：透過翻轉教室，高年級的學生可以表達他們對語言的掌握程度，低年級的學生可進語言的聽力練習。我認為這是把時間留給學生練習表達自己的好方法。



高年級可以表達  
語言掌握程度，低年級可  
進行聽力練習。

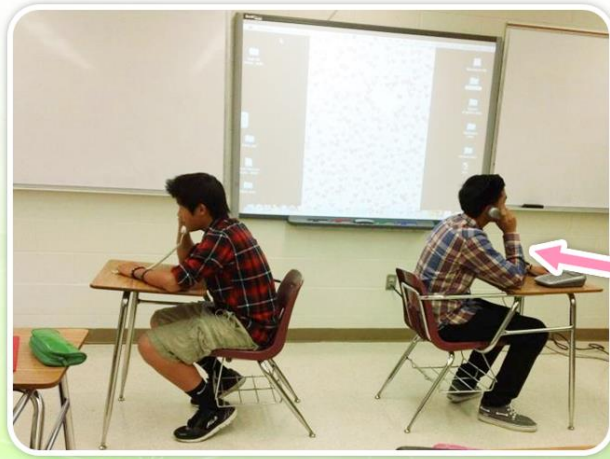


範例七：圖中學生互相討論，深化學習，經由老師幫忙把真正想的表達出來，這就是翻轉教室的精華所在。

學生能分組互相  
討論、深化學習。



範例八：透過翻轉教室，讓學生在家先把基本的字詞、句型預習，準備好，在教室就能進行大量的口語練習。



基本字詞句型已在家中準備好，就能在教室進行大量的口語練習。

範例九：圖中學生利用臺灣的捷運系統進行旅遊計畫寫作。透過翻轉教室學生已經先行於課前準備好報告編寫所需的生字、字詞、句型，在教室中教師就有更多時間可以一對一幫助學生寫出他們想要的地方，做成他們想要的旅遊計畫。



利用臺灣捷運系統來進行旅遊計畫的寫作。

範例十：下圖中學生透過翻轉學習先行把需要的素材準備好，在教室就有時間進行口語的表達，此範例的練習主題是「如何做菜」。



利用如何來做菜  
進行口語表達。

範例十一：透過翻轉學習學生已經知道如何進行買賣，這個多少錢，那個多少錢，怎麼樣殺價、討價還價。因此在教室中有更多互動練習的機會，這是翻轉學習的重要精神所在。



設計學生進行  
買賣活動表達出  
語言功能。

範例十二：如果學生能夠聚在一塊針對一個主題好好深入討論，我們要給學生時間，然而時間是我們覺得最他常沒有的，翻轉學習就可以讓學生在家中準備好基本知識，學生上課時就可以進行深化的應用。



給學生時間透過  
彼此互相交流、  
溝通與深入討論  
及翻轉學習。

範例十三：下圖為學生所編寫的劇本。上課短短得時間，怎麼把劇本寫出來呢？就是要透過翻轉學習在課前將句型整理好、準備好，在教室中就有產出的機會。





步驟一：決定你要先行進行翻轉的主題班級或內容（建議選擇配合對較高的班級）

步驟二：選擇適合使用的科技模式或翻轉模式

步驟三：選擇適合翻轉資料或影片進行的教室或平臺

步驟四：進行教學影片或相關資源錄製或講解

（例如讓學生了解怎麼觀看影片，要進行哪些教學技能的檢驗）

步驟五：課前務必關注學生觀看影片的狀況

學生都準備好了，也檢驗好了，來到教室才是重要關鍵期。教室的經營管理，教學活動的經營與設計最翻轉教室中最重要關鍵。

步驟六：嘗試選擇更多適合學生及使學生學習更投入的翻轉模式：老師們千萬不要因為一次的翻轉不成功而放棄，因為畢竟許多的練習也可以讓學生知道你是很認真努力的，而也可以讓你知道學生最適合哪一種教學方式，兩相磨合之下，協調並且重新製作之後，你會找到你自己的翻轉特質。

### 翻轉教室的準備步驟

- 1 決定你要先行進行翻轉的主題班級或內容
- 2 選擇適合使用的科技模式或翻轉模式
- 3 選擇適合翻轉資料或影片進行的教室或平臺
- 4 進行教學影片或相關資源錄製或講解
- 5 課前務必關注學生觀看影片的狀況
- 6 嘗試更多適合學生及使學習更投入的翻轉模式

越是能將學習者可以在家進行個人學習的部分進行翻轉，教學的歷程裡便能將學習的時間集中於討論、互動、彼此成長。這正是翻轉學習的最大目的與功效啊！